

信頼され 行動する 商工会議所

# FRONTIER

Towada Chamber of Commerce & Industry

十和田商工会議所会報『フロンティア』



市内六日町の辺り。雪はまだ厚いけれど、何となく春近しの感じ。

雪解けの はじまる村を 通りけり 晁

東日本大震災発生から間もなく1年

## 企業防災への取組みを考える

- 平成24年度日本商工会議所検定試験日程 6
- 十和田の農畜水産物マッチング交流会 7
- 青年部 新年度へ向けて 9
- 健康保険料率変更のお知らせ 10
- 十和田市プレミアム付商品券 利用期限と換金手続き期限のお知らせ 11

# 3

# さわやか川柳

- 妻の酌素直になれるおちょぼ口 中野 浦杜  
持つべきものは奥様ですね
- 喝もらい春へ風船飛び上がる 佐藤 允昭  
みんなが巣立つ季節です
- 言いたくはないが立つ時ドッコイショ 清川 勝雄  
声を出すことで身体への負担が半分になるとか
- どこに貼る心の傷へカットバン 田鎖 晴天  
やっぱりハートに貼るのかな



(協力 十和田かばちえっぽ川柳吟社)

**3** MAR **4** APR

## 会議所カレンダー

日	月	火	水	木	金	土
3 / 4	5 ・合同部会	6 ・中小企業ネットワーク強化事業巡回相談 ・(財)青森県社会保険協会総会	7 ・青森県企業暴力対策協議会総会・研修会	8 ・定例金融相談 ・平成23年度労働者派遣事業適正運営協力員会議 ・青森県社会保険委員会地区代表委員会議	9 ・平成23年度北里大学学位記授与式・祝賀会謝恩会	10
11	12 ・女性会3月例会 ・青年部三役会・理事会	13 ・第3回運営対策委員会 ・第4回三役会 ・建設部会県外視察研修(～14日)	14 ・青森県労働保険事務組合連合会第2回理事会 ・CCI&AXAトップマネジメントカンファレンス ・大売出し連盟臨時総会	15 ・日本商工会議所第115回通常会員総会	16	17 
18 ・未来遺産登録証授与式とフォーラム・祝賀会	19 	20 春分の日	21 ・十和田の農畜水産物マッチング交流会 ・十和田警察署員歓送迎会	22 ・新入社員研修(～23日) ・第6回常議員会 ・定例金融相談	23 ・(社)十和田市観光協会理事会・通常総会	24
25	26 ・中田宏氏「経済講演会」	27	28 	29 ・第2回通常議員総会	30	31
4 / 1	2 ・辞令交付・年度始め訓辞	3	4 	5	6	7 

●当所事業 ●外部事業 ●各種イベント

FRONTIER的とわだ検定

# 有限会社ケアサービス十和田イースト

取締役

みず しり かず ゆき  
**水尻和幸**さん(34歳)

## いつでも優しい気持ちで 心の会話を大事に

### この職業を選んだ動機

高校生のとき、福祉に従事していた父や親類の強い思いを受け、私自身、福祉サービスの必要性や充実した社会づくりを考えるようになり、この道に進む決意をしました。

### 座右の銘は？

和顔愛語です。同じ言葉でも、言い方や表情で相手の受け止め方は全然違ってきます。特に介護は、言葉だけでなく優しい気持ちも伝わらなければ良い結果につながらないことがあります。何を願い、どんな悩みを訴えたいのか、その人の気持ちに寄り添い、心での会話が大事だと思います。介護の枠に限らず、全ての人に対しても優しい気持ちで接するようにしています。

### 小さい頃から活動的

鉄道やバイク、車など動くものに興味があり、ラジコンのレースやイベントによく参加していました。TVゲームは一切しなかったのも、家で私だけメガネをかけていないのは自慢です。

木工製品づくりも好きで、生活に役立つようなテーブルやベンチ、子供のおもちゃなど作れるものは作ります。喜んで使ってもらえると嬉しいです。

### 楽しさはみんな分

とにかくジッとしているのが嫌いで、バイクやキャンプ、マラソンにスノーモービルなど、家族や仲間たちとワイワイ過ごすことが好きです。これまで自分が楽しんできた分、たくさんの人にその楽しさを伝えていきたいと思い、バイクレースの開催にも取り組んでいます。

### 今後の人生に思うこと

老後のことはもう考えています。会社のこと、家族のことなど…。まだ30代ですが、同年代、もしくは若い人と老後の生き方について話すことは決して遠い先の話ではありません。夢を語ったり、逆に聞いたり。老いた時に自分が満足する生活を送るには今から準備が必要だと思います。それはなにもお金を貯めるということだけではなく、助け支え合いながら生きていける大事な仲間と出会うことです。



この人に聞く

### Profile

1977年十和田市生。東北福祉大学卒。'99年(獨)和森会入社、2001年(有)ケアサービス十和田イースト グループホームたかしずの森 管理者となり現在に至る。他に、フードサービス味彩 代表、レンタルサービス十和田イースト 代表、NPO法人 三沢モータースポーツ協会 理事長、(独)十和田青年会議所 お祭り委員会 副委員長を務める。

### 会社概要

創業：2001年9月  
代表取締役：水尻義樹  
所在地：十和田市大字相坂字高清水78-54  
営業内容：グループホーム経営、介護サービス  
TEL：22-0150 / FAX：22-0166

問1. 十和田湖を車道から望む外輪山の最高点(標高1,011m)にある展望台はどこか？

①瞰湖台 ②滝ノ沢展望台 ③御鼻部山展望台 ④高森山展望台

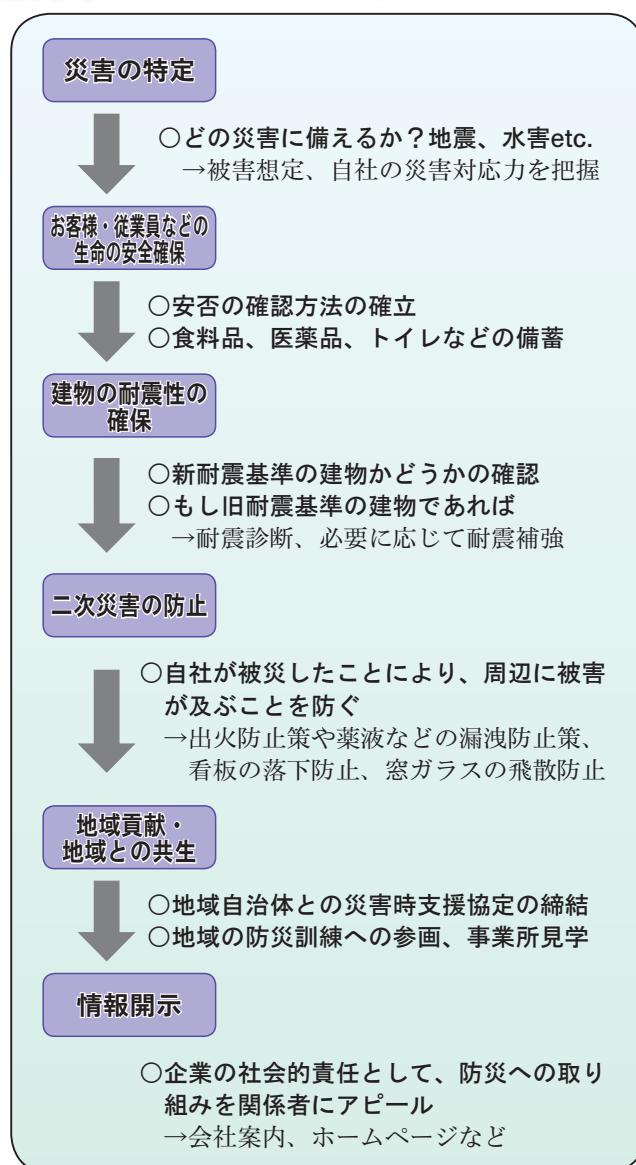
# がんばろう、日本！ がんばろう、東北！ がんばろう、青森！ Vol.9

3.11一。未曾有の大災害をもたらした東日本大震災の発生から、間もなく1年が経過しようとしている。被害を受けた地域では未だ厳しい状況が続いており、先月10日に発足した復興庁の迅速な復興対応が望まれる。また、今も尚各地で頻繁に続く余震等から、大規模被害が予想される首都直下地震や東海地震等の発生も懸念されている。

## 企業防災に向けた取り組みを

企業は、予期せぬ災害が発生した場合でも被害を最小限に抑えるため、災害時に果たす役割（生命の安全確保、二次災害の防止、事業の継続、地域貢献・地域との共生）を十分に認識し、重要業務を継続するための事業継続計画（BCP）を策定する必要がある。また、防災体制の整備、防災訓練、事業所の耐震化、予想被害からの復旧計画策定、各計画の点検・見直し等を実施するなどの防災活動の推進に努める必要がある。

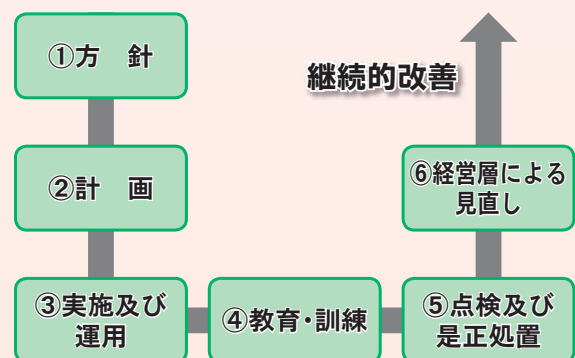
## 防災へのアプローチ



## 事業継続への取り組み

ひとつの企業の製品やサービスの供給停止が社会経済に与える影響は大きく、災害等で被害を受けても、重要な業務が中断しないことや短時間での復旧・再開が望まれる。また、事業継続は、重要業務中断に伴う顧客の他社への流出、マーケットシェアの低下、企業評価の低下等から企業を守る経営レベルの戦略的課題と位置付けられる。

事業継続は、はじめから完璧な対応を求めるものではなく事業内容や企業規模に応じた取り組みでよく、下図のようなサイクルを繰り返すことで、少しずつ事業継続に強い会社になることが求められている。



事業継続の取り組みを整理すると、

- (1) 災害後に活用できる資源に制限があると認識し、継続すべき重要業務を絞り込む。
- (2) 重要業務のそれぞれについて目標復旧時間を設定する。
- (3) 重要業務の継続に不可欠で、再調達や復旧に時間や手間がかかり、復旧の制約となりがちな重要な要素・資源（ボトルネック）を洗い出し、それらに重点的に対処する。

したがって、多くの企業が今まで進めてきた、生命の安全確保や被害軽減に重きをおく従来の防災対策の考え方に加え、重要業務の選定、目標復旧時間の決定、サプライチェーンの観点の対策等、事業継続に関する新たな視点をプラスしていくことが、企業防災の推進であると言える。

【参考資料】 内閣府HP（防災情報のページ） <http://www.bousai.go.jp/>

## 青森県の復興ビジョン

2月1日にホテル青森で開催された知事と商工三団体との懇談会で、三村申吾青森県知事が「創造的復興を目指して」をテーマに講話。震災を乗り越え、創造的復興に向けて取り組む復興ビジョンのポイントを語った。



講話を行う三村申吾知事

### 創造的復興の基本理念

- 1 あおもりイノベーションの推進による「攻めの復興」
- 2 グローバル社会で飛躍する青森県づくり  
～ Think Globally, Act Locally ～
- 3 安全・安心、災害に強い新たな青森県づくり
- 4 県民力による地域の絆の強化
- 5 美しいふるさとの創造と継承

### 視点と中長期的な取組の方向性

- 1 被災者の生活再建支援（生活再建、住宅再建、健康）
- 2 創造的復興を支える生業づくり  
（食産業、物流、観光、エネルギー、輸出、産業創出）
- 3 災害に強い地域づくり  
（防災公共、防災力の強化、保健・医療・介護・福祉、原子力防災）
- 4 復興を担いグローバル社会に挑戦する逞しい人材の育成

### 創造的復興

～東北の元気、日本の元気を青森から～

## ポイント

#### 目指すは創造的復興

復旧・復興にスピード感をもって取り組んできた青森県は、今後、単なる復元にとどまらない「創造的復興」をビジョン策定の目的に掲げ、その実現とともに、東北の復興を支え、日本の未来に貢献していくことを目指す。

#### 「攻めの復興」

食料、エネルギー、水、地理的優位性など、震災を通じて改めて明らかになった青森県の価値と危機への対応力の強さを活かし、弱みも強みに変え、様々な困難や課題に挑戦する「攻めの姿勢」で創造的復興を目指す。

#### 創造的復興を支える「生業づくり」のさらなる推進

- 水産業の競争力強化や農商工連携の推進等による食産業の強化
- 再生可能エネルギーの導入推進による産業振興
- 海外との交流人口拡大と戦略的輸出促進による外貨獲得
- 低炭素ものづくり、次世代型ライフ分野などによる北東北のイノベーション拠点形成

#### 地域の絆と防災力の強化

- 防災意識の向上と防災教育の推進
- 自主防災組織の充実強化
- 避難所の防災機能の強化
- 県及び市町村におけるBCP（業務継続計画）の策定など自治体の行政機能が不全となった際の対応策の検討

#### 北東北の物流拠点機能の強化

- 既存産業の拡充と新たな産業集積の推進
- 港湾BCP（事業継続計画）の策定
- 港湾、鉄道、空港、道路など複合的な物流によるバックアップ機能確保

#### 「防災公共」の推進

- 関係機関が一体となった最適な避難経路、避難場所の検証をはじめとする防災公共推進計画の策定と重点的なインフラの整備
- 「孤立集落を作らない」ためのソフト対策の推進

## 当所義援金 避難してきた方々へ

当所でも震災発生後、義援金の口座を開設するとともに受付を開始。会員事業所をはじめ、多くの関係団体や個人の方々からのご協力をいただいた。

集まった義援金は全て市に寄付し、被害を受けた地域から当市へ避難してきた方々（25件60人 平成24年1月31日現在）への当面の生活資金として利用していただくよう手渡した。

ご協力ありがとうございました。

当所義援金総額 **2,867,913円**



4月12日 1回目の義援金を市へ寄付

問2. 北海道のニセコ薬師温泉、徳島県の祖谷温泉とともに日本3大秘湯に数えられている温泉宿は？

- ①谷地温泉 ②温湯温泉 ③鬼怒川温泉 ④強羅温泉

# 平成24年度 日本商工会議所検定試験日程

検定試験名	施行日	級	受付期間	受験料（税込）	
簿記	6/10(日)	1～4級	4/18(水)～5/11(金)	1級	7,500円
	11/18(日)	1～4級	9/28(金)～10/19(金)	2級	4,500円
	H25. 2/24(日)	2～4級	H25. 1/8(火)～1/25(金)	3級	2,500円
販売士	7/14(土)	3級	5/28(月)～6/21(木)	4級	1,600円
	10/3(水)	2級	8/17(金)～9/10(月)	1級	7,500円
	H25. 2/20(水)	1級・3級	12/20(木)～H25. 1/28(月)	2級	5,500円
そろばん (珠算)	4/8(日)	準級・4～10級・暗算	2/13(月)～3/2(金)	3級	4,000円
	6/24(日)	段位・1～10級・暗算	4/16(月)～5/11(金)	1級	2,040円
	8/5(日)	準級・4～10級・暗算	6/18(月)～7/6(金)	2級	1,530円
	10/28(日)	段位・1～10級・暗算	8/20(月)～9/14(金)	3級	1,330円
	12/9(日)	準級・4～10級・暗算	10/22(月)～11/9(金)	4～6級	920円
	H25. 2/10(日)	段位・1～10級・暗算	12/3(月)～H25. 1/11(金)	7～10級	820円
				準1級	1,730円
				準2級	1,430円
				暗算	820円
				段位	2,550円

＜お問合せ・お申込み先＞ 十和田商工会議所 検定係 TEL 24-1111 FAX 24-1563

高年齢者をご活用ください!!  
シニアワークプログラム地域事業のご案内

**シニアワークプログラムとは!!** 就職・就業を希望する55歳以上の方を対象に、事業主団体、公共職業安定機関等の協力を得て、各種技能講習等を実施し、高年齢者の雇用・就業機会の確保を支援するものです。



造園  
アシスタント講習

高年齢者

各種技能講習を受講  
(イラストは一例)



介護スタッフ  
養成講習

働く意欲満々の  
高年齢者が  
多数  
修了!!



高年齢者の  
採用が

事業主

常用雇用、臨時的・短期的な雇用

**事業所の皆様へ!!** 講習修了者(高年齢者)は、長年培った知識と経験を基に、更に業種に応じた即戦力を目指し、知識と技能を習得しています。働く意欲の高い“まだまだ現役”な高年齢者のご活用(雇用採用 又はシルバー人材センターの利用)をよろしく願い申し上げます。

問合せ先	(社)十和田市シルバー人材センター	TEL 0176-25-0222	(社)青森県シルバー人材センター連合会 青森市中央1-25-3 青森共栄火災ビル3F TEL017-732-5757 FAX017-732-5756 URL <a href="http://www18.ocn.ne.jp/~aosiren/">http://www18.ocn.ne.jp/~aosiren/</a>
	十和田市西三番町2-12 十和田市勤労青少年ホーム内	FAX 0176-25-0333	

十和田市初開催

# 十和田の農畜水産物 マッチング交流会

地産地消や販路拡大を目的として、十和田市内の豊富な農畜水産物の生産者と加工事業者、飲食店、小売店との交流会を開催します。ぜひご参加ください。

日時 **3月21日(水)**

13:00~16:00

場所 **サン・ロイヤルとわだ**

## 出展者募集 参加無料

- 生産者の方
- 福祉施設・
- 飲食店の方
- 保育園などの方
- 小売業者の方
- 加工事業者の方

## BIG CHANCE

### 売りたい方

食品加工事業者や地元の飲食店などに、自慢の農畜水産物を、ぜひ、売り込んでみませんか。即売会ではありませんので、現物がなくても参加できます。

### 買りたい方

十和田産の農産物などに興味のある方はどなたでも参加できます。豊富な十和田の産品が一堂に会するビジネスマッチングのチャンスをお見逃しなく！

## 開催内容

講演会・事例発表会 (13:00~14:30)

### ■基調講演

『高まる消費者のニーズに応えるための地場産品の取組み』

講師/イオンスーパーセンター株式会社

イオンスーパーセンター十和田店 店長 松富高志氏

### ■事例発表

十和田青果株式会社 常務取締役 山田悦子氏

株式会社おいらせ大地 取締役 高谷岩穂氏

十和田市農業政策課十和田産品販売戦略室からの活動報告

交流会 (14:30~16:00)

### ■商談会

### ■農産加工品PRブース

### ■マッチング支援相談窓口



<お申込み・お問合わせ先>

十和田市十和田産品販売戦略室

TEL 51-6743

FAX 22-9399

上北地域県民局農業普及振興室

TEL 23-4281

FAX 25-7242

## SDC 三興電子工業株式会社

十和田商工会議所議員

代表取締役会長 小松崎 壽 志 (十和田LC)

〒034-0001 青森県十和田市大字三本木字矢神58-1  
TEL 0176-26-2331 FAX 0176-26-2336

## 街に元気を、人にやさしさを。

各種看板制作・大型カラー出力・ステッカー  
のぼり・Tシャツ印刷

## 有限会社 プロスクリーン

〒034-0001 青森県十和田市大字三本木字稲吉 85-45  
TEL.0176(23)5049 FAX.0176(24)0090  
E-mail.pscreen@hi-net.ne.jp

問3. 官庁街通り沿いにある「桜の広場」にある、美しい音色で童謡を奏でているものは？

- ①カルメン ②カリヨン ③カリメロ ④コルテオ

## 第35回「とわだ・まける日」

### 年に一度の一斉大売出し

当所大売出し連盟では、2月3～5日の3日間にわたり第35回「とわだ・まける日」を開催。市内の事業所51店が参加し、店頭で共通ののぼりとポップを掲げて年に一度の一斉大売出しを行った。

最終日の5日は、十和田市商店街連合会主催の「飛び出せ街へ」イベントも開催され、一際多くの買い物客らで賑わいを見せた。



多くの買い物客らで賑わう商店街

## 第24回とわだ雪見ラリー

### 寒さ吹き飛ばす盛り上がり

十和田市飲食業協会では、2月8日、第24回とわだ雪見ラリーを開催。69店が参加し、参加者も約1,200人を数えた。

参加者はスタートの合図とともに街へ繰り出し、ランダムに指定された5店を回ってお酒やジュースを飲んだ後、抽選会が行われるゴール地点へ。抽選会場は多くの参加者で賑やかとなり、豪華景品の当選者はさらにテンションが上がった様子で、しばれる夜を感じさせないほどに盛り上がっていた。



お酒も入り、大盛り上がりの参加者

## 第5回常議員会

### 十和田市活性化基本計画新規事業を報告

2月20日、平成23年度第5回常議員会が開催され、7件の新入会員が承認された他、十和田市活性化基本計画新規事業（中心市街地北地区整備事業、(仮称)市民交流プラザ整備事業、(仮称)教育プラザ整備事業）の概要と計画内容の説明、十和田市プレミアム付商品券事業についての中間報告があった。また、第6回「月がとっても青いから」全国カラオケ大会開催予定について報告された。



常議員会の様子

## 高等学校就職担当者との懇談会

### 次年度に向け情報交換

十和田地区雇用対策協議会では、2月24日、今年度事業の締めくくりとして、高等学校就職担当者との懇談会を開催。上十三地域の高等学校、事業所、安定所の担当者らが参加し、就職指導や社員教育等について1年間を振り返り、反省点や問題・課題点を話し合った。参加者は、現場の状況を直接知ることができ、次年度の取り組みに向けて重要な情報交換の場となったようだ。



話し合いの結果を発表する参加者



## 新年度へ向けて



十和田商工会議所青年部

会長 かなざわ もりあき 金沢 守昭

新年明けましておめでとうございます。

昨年は親会であります十和田商工会議所をはじめ沢山の方々に支えられ、総会・例会・各種事業を展開することが出来たことに、衷心より感謝申し上げます。本年も引き続きご支援賜りますよう宜しくお願い致します。

さて、今年度も残り僅かとなってまいりました。十和田YEGも全ての事業が終了し、3月の理事会にて上程議案すべて了承されれば新年度にスムーズに引き継ぐことが出来ます。何事も無ければ次年度も私が会長職を続けることとなりますが、平成25年度以降は会長職1年任期の案件を提出する予定に

なっております。

また、新たな事業を展開しようと、現在特命メンバーが準備を進めているところであります。これらの案件を承認いただければ、新たな気持ちでYEG活動に望める事と感じております。

今後も理事者・会員の皆様のご協力を宜しくお願い致します。



新年会であいさつする金沢会長

## 新年会を開催



十和田商工会議所青年部  
総務委員会

委員長 おがわ ひてき 小川 秀樹

去る1月26日、十和田商工会議所青年部新年会が「サン・ロイヤルとわだ」にて開催されました。寒波続きの寒い日ではありましたが、そんな寒さを吹き飛ばす熱いハートを持った沢山の方々に出席を賜りまして誠にありがとうございました。

冒頭、昨年末志半ばでお亡くなりになられた同会メンバーの故立崎恵美様のご冥福を祈り黙祷を捧げました。気持ちを新たに明るく元気な年となるよう、



青年部の歌を斉唱

軽快なBGMに乗せて金沢会長の登場から始まり、来賓の十和田商工会議所会頭石川正憲様並びに青年部OB会長滝内幹雄様より温かいご祝辞を賜り開宴となりました。

新しい試みとして、十和田YEGメンバーのバー「B.club」マスター吉田 勇さんとカクテルバー「SWANKY DRUNKY FACTORY」マスター北上亨さんによるカクテルコーナーを中央に置きつつ客席テーブルで囲むようセッティングし、あたかもバーで新年会を開催しているような雰囲気づくりをしてみました。両マスターオリジナルカクテルやご当地「銘酒鳩正宗」を使ったカクテルも披露され、参加した皆様から好評をいただきました。

岡田監事によるユーモアに溢れつつも温かい中締め言葉をもって賑々しく会が閉じられました。



十和田バラ焼きセミナーの活動を報告

問4. 青森県の三八上北地方を中心に岩手県や秋田県の一部でも行われている八皿行事。これは何のために行われている習俗か？

- ①五穀豊穡 ②合格祈願 ③恋愛成就 ④魔除け

## 十和田商工会議所からのお知らせ

### 経済講演会のお知らせ

当所では、下記日程で経済講演会を開催します。ぜひご参加ください。

**日時** 3月26日(月) 13:00~14:30

**会場** 富士屋グランドホール

**講師** 中田 宏氏



「元気な地元が元気な日本を創りだす」

**受講料** 当所会員事業所 無料  
非会員及び一般 500円(当日徴収)

**定員** 先着200名(定員になり次第締切)

**締切** 3月19日(月)

[〈お申込み・お問合わせ先〉](#)

十和田商工会議所 TEL 24-1111 FAX 24-1563

### 健康保険料率変更のお知らせ

厳しい医療保険の財政状況に加え、高齢者医療への拠出金などがますます増えることから、本年3月分(4月納付分)より、保険料率が引き上げられることとなりました。

現行 **9.51%** → 平成24年3月分(4月納付分)~ **10.00%**

※40歳から64歳までの方(介護保険第2号被保険者)は、これに全国一律の介護保険料率(1.55%)が加わります。

[〈お問合わせ先〉](#)

全国健康保険協会 青森支部 TEL 017-721-2799

### 新入会員ご紹介

平成23年11月5日~24年2月20日受付分(敬称略・順不同)

事業所名	代表者名	所在地	営業種目
彩葉庭園	佐藤 拓見	十和田市大字馬洗場字下町88	造園業
ピルゼン	岩城 弘明	十和田市東三番町1-47	飲食業
イマジンデザイン	三浦 修平	十和田市東五番町10-16	建築設計
くすりと健康の天空堂	永尾 龍太郎	十和田市西十四番町35-21	薬店
郡川自動車商会	郡川 茂	十和田市大字米田字向町75	自動車整備・ガソリンスタンド
企業組合ラビアンローズ	畑中 宏之	十和田市西二番町7-4	地場産品の卸業
社会保険労務士伊藤事務所	伊藤 昭治	十和田市東十二番町7-42	社会保険労務士業務

会員数(平成24年3月1日現在) 1,248事業所

#### 商工会議所がお勧めする

#### 政府系融資制度「マル経」情報

**マル経の金利は  
年1.85%** (平成24年2月10日現在)

##### 融資対象

- 十和田市内で1年以上継続して事業を行っていること
- 常時雇用する従業員の数が、製造業等では20人以下、商業・サービス業では5人以下(個人の家族従業員・法人の役員は除く)の企業
- 所得税・法人税・事業税・住民税・消費税等、納期限の到来している税額をすべて完納していること
- 従前(原則6ヶ月以前)から商工会議所の経営指導(相談指導)を受けていること

##### 融資限度

最高1,500万円

##### 返済期間

- 運転資金7年以内
- 設備資金10年以内

**無担保  
無保証人**

※尚、普通貸付の融資利率は2.15%(平成24年2月10日現在)

お問合せ先 当所中小企業相談所 TEL24-1111

### つぶやき

今年の雪は本当にすごいですね。豪雪に悩まされる青森市では、7年ぶりに市職員から希望者を募ってスノーレスキュー隊(5人1チームで、37チーム)を発足させたり、津軽地方では、建物の崩壊やビニールハウスが倒壊したり、雪の重みでりんごの木の枝が折れたり等の被害があり、ヘリコプターから融雪剤の散布をするなど、大変な被害になっております。県内各地にて被害額や除雪の費用も非常事態になっているようですので、スノーレスキュー隊のようなものも含め、色々な対策が必要だなと思う今日この頃・・・

(こうちゃん)

## 十和田市プレミアム付き商品券を **ご購入された皆様へ**

### ご利用期限について

ご購入いただきました「十和田市プレミアム付商品券」のご利用期限は、

**平成24年3月15日(木)まで**

となっています。期限が過ぎると、ご利用できなくなり無効となりますので、お早めにご利用ください。

尚、当商品券の現金への払い戻しは一切できませんので、必ず期限内に加盟店にてご利用ください。

## 十和田市プレミアム付き商品券 **取扱加盟店の皆様へ**

### 換金手続き期限について

「十和田市プレミアム付商品券」の換金手続き期限は、

**平成24年3月19日(月)まで**

となっています。期限が過ぎると、換金ができなくなり無効となりますので、お早めに手続きを済ませてください。

尚、当商品券の期限内における換金手続き以外の現金への払い戻しは一切できませんので、必ず期限内に換金手続きを済ませてください。

### ＜お問合わせ先＞

十和田商工会議所 TEL 24-1111 FAX 24-1563

十和田湖商工会 TEL 72-2201 FAX 72-3050

### 中小企業支援ネットワーク アドバイザーの巡回相談

経営革新、地域資源活用、農工商連携、新連携、事業再生、創業、事業承継、ものづくり、IT活用、知的資産経営、その他経営課題でお悩みの方に中小企業支援ネットワークアドバイザーと専門家が無料で相談に応じます。

相談日時：3/6(火)

10:00～15:00

申込：当所相談所 TEL24-1111  
できるだけ事前予約願います。

### 検定試験情報

P 6 に平成24年度の日商検定試験日程を掲載しておりますので、ご確認ください。

### 定例金融相談

当月の日本政策金融公庫の定例金融相談は、下記日程で行います。相談希望の方は、事前にお申込み下さい。

◎相談日時 3/8日(木)・22日(木)  
10:30～12:00

申込先/当所相談所  
TEL24-1111

### 法律相談

毎週火曜日 当所 2階  
13:00～16:00

相談料 30分 5,000円

青森県弁護士会

十和田法律相談センター

相談申込先(要事前予約)  
TEL 017-777-7285

## ～1枚写真館～

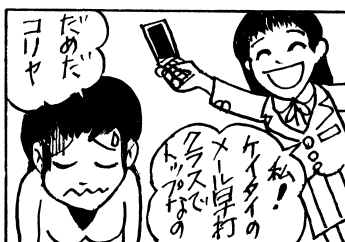
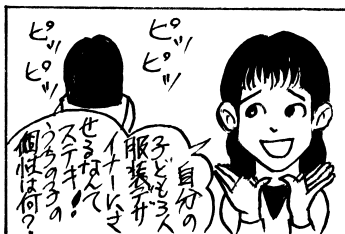
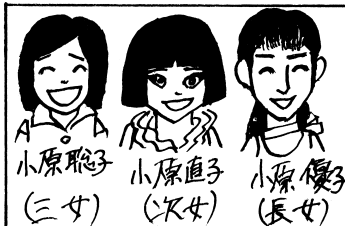


### (春風吹いたら)

どんな形であれ、別れはいつかやってくるものである。たとえ姿を見ることができなくなったとしても、記憶と思い出はかけがえのないものであり、きっと新しい出発への糧となる。未来行きの発車時刻に乗り遅れないためにも、歩みを止めてはいられない。

今年も、そんな出逢いと別れの季節がやって来る。

(tkr)



協力: のびのびマンガ教室(十和田)

### 中小企業者のための

## 青森県火災共済協同組合 青森県中小企業共済協同組合

火災共済・自動車共済・事故費用共済・傷害共済等

〒030-0801 青森市新町二丁目8番26号 TEL 017-777-8111

代理店 **十和田商工会議所 火災共済担当**

十和田市西二番町4-11 TEL 24-1111

# 今月のショーウィンドー

## 整体 つぼ療法 亜門 (本店) ボディバランスケア amon (二号店)

心と体の癒しとはこういうことかと思う。  
 体は思う以上に疲れや歪みを抱えており、自分で取り除くのは至難である。それを根本から治療してくれるのが、「整体 つぼ療法 亜門」と昨年12月に2号店としてオープンした「ボディ バランス ケア amon」。まさに体のよき理解者であり、単に気持ちいいだけでなく、身体の内側から癒しを与えてくれる。  
 カフェ感覚の店内、整体は初めてという方でも安心して身を委ねることができる。施術の後はきっと、

“笑顔”だ。



整体 つぼ療法 亜門

場所 三本木稲吉13-95

代表 小野美保

TEL/FAX 22-1712

ボディ バランス ケア amon

場所 三本木稲吉15-221

店長 小渡誉大

TEL/FAX 58-6441

ボディバランスケア amon (二号店)

### メニュー

#### 整体

全身ケア	40分	3,500円
全身しっかりケア	60分	4,800円
小学生整体	40分	1,500円
中学生整体	40分	2,000円
高校生整体	40分	2,500円
～勉強や部活、頑張りすぎて体キツイなあ…モチベーションをアップさせたい時～		
足つぼ療法	40分	3,300円
～足裏からひざ ふくらはぎ オイルほぐし～		

3月31日(出)まで期間限定

雪かきお疲れ様コース 40分 2,800円

他にも割引サービスあります!!

※本店は上記以外にも「耳つぼダイエット」やアロマ整体・顔つぼエステ・頭つぼなどのメニューがあります。  
 詳しくはホームページまたは直接お電話で。



本店店内



二号店内



二号店外観



営業時間 9:00～19:00  
 (日曜・祝祭日18:00まで)

定休日 水曜、第1・3日曜日

ホームページ <http://amon.towada.jp/>

# キラめけっ 未来の主演!

Vol.20

### どんなお仕事を?

オフシーズンはバラ焼きショップでホールを担当し、桜が咲いてシーズンが始まったら、車夫として人力車を担当します。

### 車夫になったきっかけ

理事長にスカウトされました(笑)。当然、人力車の経験もなければ、運動の経験もほとんどない私がなぜ?と思いましたが、お話することが好きなので、楽しさとやりがいを感じています。息切れするのは否めませんが…(笑)。

### 心がけていること

常に笑顔で、「おもてなしの心を大切に」と心がけています。また今は、新聞や本、先輩方のアドバイスなどから情報収集をして、お客様に人力車の旅を楽しんでいただけるように勉強をがんばっています。



有限会社ふじの  
 (バラ焼きショップふじの)

おがさわら ちえ  
**小笠原 千恵 さん**  
 (22歳)

### カッコイイ趣味

バイクが趣味で、メタルグリーンのアメリカンバイクが私の愛車です。まだ、一番遠くて夏泊半島までしか行ったことがないので、今年はもっと長距離に挑戦してみたいです!父と兄もバイクが好きなので、いつか家族でツーリングできたらと思います。

### おしとやかな特技

小学校から習っていたお琴を、時間をみつけてまたやりたいです。もし桜の時期に披露することができたら、ステキですね!

### みなさんに一言

人力車は春まつりに官庁街を中心に運行します。観光客の方はもちろん、地元の皆様にもオススメです。また、ストリートフェスタなどのイベントの時に店出もしているので、見かけたら声をかけてください!